



NUEVO ESPACIO AATI ACCESIBLE (un espacio en construcción)

El 15 de septiembre, en sintonía con los festejos por el Mes de la Traducción, la Comisión de Traducción Audiovisual y Accesibilidad de la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes, abre un nuevo espacio dedicado a la accesibilidad.

La primera producción con audiodescripción y subtítulo adaptado que se proyectará desde AATI es resultado de la convocatoria para la escritura de textos dramáticos breves “Conexión inestable/Poor Connection” y del taller “Traducir para la escena” de 2020, actividades organizadas por la Diplomatura en Dramaturgia del Centro Cultural Paco Urondo de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, el King’s College de Londres y la AATI, y la cooperación de alumnas y alumnos de la Especialización en Textos Audiovisuales y Accesibilidad de la Escuela en Lenguas Vivas “Sofía Broquen de Spangenberg”.

En este proyecto de escritura creativa y traducción, intervinieron dramaturgos y dramaturgas, traductoras y traductores, actores y actrices, directoras y directores teatrales.

A partir del 15 de septiembre, y durante un mes, serán muchos más los que puedan disfrutar de esta obra.

LOS QUE LO HICIERON POSIBLE...

Nicolás Marina (dramaturgo)

Nicolás Lisoni (director)

Valeria Di Toto (actriz y voz de la audiodescripción)

Cecilia Labourt (actriz)

Ariel Levenberg (actor)

Gustavo Slep (actor)

Paula Auer (subtítulos y guion de audiodescripción)

Cecilia Auer (validación de subtítulos)

Carla Castillo (validación de audiodescripción)

Y las siguientes instituciones...

Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes

Centro Cultural Paco Urondo

King's College

Escuela Normal Superior en Lenguas Vivas Sofía Ester Broquen de Spangenberg